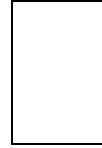


AANS

Newsletter 64



October 2005

*Newsletter of the American Association for Netherlandic Studies*

Number 64

October 2005

**For updates:** <http://polyglot.lss.wisc.edu/aans> /// **Email:** [AANSNews@hotmail.com](mailto:AANSNews@hotmail.com)

**Contents**

Association News	1
Dutch Study	3
Fellowships and Grants	4
Conferences, Exhibitions, Events	4
Call for Papers	5
Miscellaneous News	6
Membership List	8

**ASSOCIATION NEWS**

*Letter from the president*

Greetings from Minnesota. It is a beautiful day as I am writing this, outside my window the colors are just gorgeous, reds and yellows, one couldn't wish for better October weather.

We are now in full swing with preparations for ICNS 2006. The cooperation with the New Netherland Institute has turned out to be very fruitful. Please note the call for papers further down in this newsletter. For administrative purposes, Charles Gehring and I have decided that *electronic* versions of paper and session proposals will be most convenient to process, as he and I are collaborating on putting a program together. I hope we have your support and understanding for this approach, and we are looking forward to your submissions, and of course, we really hope to see you all in Albany next year.

Also, note the call for applications for the **AANS scholarship** for 2006-2007. Please let interested graduate students know about this funding opportunity and encourage them to apply. Many thanks to the members who have contributed to the scholarship fund.

Next, I would like to remind you of this year's **MLA-panel** for the Netherlandic Studies discussion group: Jolanda Vanderwal Taylor will present a paper with the title "In the Dutch Desert of the Real: Tolerance and Identity in Recent Letters," Simon Richter will present on "Theo van Gogh and the Limits of Tolerance," and Inez Hollander will ask the question: "Reading Max Havelaar Anno 2005: Does Multatuli Have Anything to Say to Dutch Liberals in a Time of Political Upheaval and Extremism?" We hope to see you in Washington, DC in December.

Further, I would like to draw your attention to the **AANS email list**, which is hosted and administered by the University of Minnesota. The list was created about a year ago for the purpose of speedy announcements, calls for papers, and other such things. If you would like me to post something on the list, please contact me at [ooste003@umn.edu](mailto:ooste003@umn.edu). Please notify me if your email address has changed, or if you are not on the list and would like to be added to it.

Note the information further down in this newsletter about the Summer Dutch Institute. Also, let me remind you to renew your membership if you have not already done so. As always, AANS continues to

offer to its members the opportunity to subscribe to Dutch Crossing at a reduced rate.

And again, spread the word. Inform colleagues and graduate students in your field about AANS, especially about its upcoming conference. I hope the topic of our joint conference with NNI will be an inspiration to us all.

Even though the TV commercials make you believe Christmas is just around the corner, best wishes for the second half of the fall semester.

Hartelijke groet,

Jenneke Oosterhoff

\*\*\*\*\*

### *AANS Board vacancies*

The AANS will hold elections at the June business meeting in Albany. We will present a slate of candidates in the April 2006 Newsletter. At this point it is clear the positions of PAANS Series Editor and of the Newsletter Editor will have to be filled. If you are interested in increasing your participation in the organization, please don't hesitate to let us know. Nominations and self-nominations, to be sent to the president [[ooste003@umn.edu](mailto:ooste003@umn.edu)], are certainly welcome!

\*\*\*\*\*

### *Membership dues*

The *AANS Scholarship* fund offers you the opportunity to make a contribution to the AANS legacy. The scholarship is handed out once per year to a promising graduate student with an interest in Dutch studies. It is a scholarship that adds to other funding and allows students to do field work in Belgium or the Netherlands for an extended period of time. The recipient publishes a report on his/her research in each spring newsletter. If you make a gift toward the

AANS Scholarship fund, it is tax deductible under US 501c(3) corporation.

Below you find the two categories of dues offered by the AANS, and guidelines for your payment.

### **No Frills: AANS subscription & newsletter**

U.S. & Canada: \$12.00 (We can only accept personal checks & money orders)

Other countries: \$15.00 or €15.00 per year (We can only accept international money orders in U.S. dollars & direct deposit in Postbank Giro Account 4376210)

### **Luxury: AANS subscription & newsletter & PAANS publication of the bi-annual ICNS conference**

U.S. & Canada: \$25.00 (We only accept personal checks & money orders)

Other countries: \$30.00 or €30 per year (We only accept international money orders in U.S. dollars & direct deposit of euros in Postbank Giro Account 4376210)

Still available for \$30 or €30 (postage included):

- Contemporary Explorations in the Culture of the Low Countries, *Bloomington volume* (ICNS 1994, edited by Shetter and Van der Cruysse), one copy only still available.
- The Low Countries and the New World(s), *New York volume* (ICNS 1996, edited by Anneke Prins et al.)
- History in Dutch Studies, *Wisconsin volume* (ICNS 1998, edited by Howell and Taylor)
- Janus at the Millennium, *Berkeley volume* (ICNS 2000, edited by Shannon and Snapper)

- You may still purchase the *Ann Arbor volume* (ICNS 2002, edited by Broos and Lacy) for \$28 or 28 euro.

*For questions regarding your dues:* send an email to Esther Ham [eham@indiana.edu] with 'AANS dues' in the heading and she will try to answer your questions as quickly as possible.

### DUTCH STUDY

#### ***Summer Dutch Institute at the University of Minnesota***

In summer 2006, the Dutch program will again offer its

#### **Summer Dutch Institute** June 12 - August 18, 2006

We invite students from institutions all over the country to spend their summer in a very pleasant environment and take courses in Dutch language and culture.

Course offerings:

**Intensive Beginning Dutch (June 12 - July 14, 2006)**, MTWTh, 9:05-12:05. Instructor: Jenneke Oosterhoff. Meets with Dutch 4001. Non-degree seeking students and graduate students can enroll under course number 4001 for less credits and less tuition.

**Dutch 1002: Intensive Beginning Dutch (July 17 - August 18, 2006)**, MTWTh, 9:05-12:05. Instructor: Brechtje Beuker. Meets with Dutch 4002. Non-degree seeking students and graduate students can enroll under course number 4002 for less credits and less tuition.

**Dutch 3510: Dutch Culture in Text and Image (June 12-July 14, 2006)** MTW, 6:00-8:30pm. Instructor: Jenneke Oosterhoff

For more information, visit the Institute website at <http://esc.cla.umn.edu/SD.htm> or call (612) 625-0738

\*\*\*\*\*

#### ***University of Michigan***

The *Summer Language Institute* at the University of Michigan is offering an intensive Dutch course for students who have no prior knowledge of Dutch. From **May 2** until **June 19** we will meet for four hours every day, four days every week, for a total of eight credits. Partial scholarships are available and classes can be taken on a not for credit basis at substantially lower cost. For more info: <http://www.umich.edu/~iinet/sli>, or Dr. Ton Broos at [tonbroos@umich.edu](mailto:tonbroos@umich.edu).

\*\*\*\*\*

#### ***NTU Summer Courses [Zomercursussen Nederlandse Taal en Cultuur]***

*De Nederlandse Taalunie*, the Dutch Language Union, is a Dutch-Flemish-Surinam organization set up in 1980 by treaty between the Netherlands and Belgium. The Language Union promotes and finances projects relating to the Dutch language, literature, education and culture, both in and outside the Dutch-language area.

*Zeist:* Mon. **17 July** – Sat. **5 August 2006**  
[approximately 160 participants]

*more info:* [info@taalunie.org](mailto:info@taalunie.org)

*Hasselt-Diepenbeek* Sun. **23 Jul** – Sat. **12 Aug. 2006**  
[100]

*more info:* [dirk.lapeirre@ond.vlaanderen.be](mailto:dirk.lapeirre@ond.vlaanderen.be)

*Ghent:* Sun. **6** – Sat. **26 August 2006**  
[60]

*more info:* [dirk.lapeirre@ond.vlaanderen.be](mailto:dirk.lapeirre@ond.vlaanderen.be)

These summer courses are intended for non-native speakers of Dutch, who are not residents in the Dutch language area, but who, for educational, professional or other reasons, wish to extend their knowledge of Dutch language and culture. Participants must be at least 18 years old and preferably no older than 35, and they must have a command of Dutch at least at an elementary level.

Those completing the whole course will receive a certificate of attendance from the Language Union.

For more information about the summer courses 2006, see the website of the *Nederlandse Taalunie*: <http://www.taalunieversum.org>.

\*\*\*\*\*

### ***Advanced Dutch, University of Minnesota***

With the intention mainly to accommodate the growing number of students doing a minor in Dutch at the University of Minnesota, and lacking sufficient course offerings during the academic year, we have decided to offer a Dutch literature and culture course in the summer of 2005.

Dutch 3510, *Dutch Culture in Text and Image* (taught in Dutch, reading knowledge of Dutch required), will take place **June 13 - July 15, 2005**.

If you have advanced students who would like to continue their Dutch studies at an American university rather than going to the Netherlands, please send them our way. For more information, please contact Jenneke Oosterhoff at [ooste003@umn.edu](mailto:ooste003@umn.edu).

Netherlands or Belgium, during the academic year 2006-2007. Under exceptional circumstances, an additional scholarship may be awarded.

The field of Netherlandic studies is broadly defined and includes research on aspects of Dutch culture as they relate to Indonesia or South Africa, or research on the Afrikaans language. The grant is intended for citizens or residents of the United States who study at an American university. Preference is given to those scholars who do not receive support from their home institutions.

Applicants must submit a proposal of at least two pages, a timetable, a budget, two letters of recommendation, a curriculum vitae, and a set of transcripts. The proposal should establish the scholarly contribution and significance of the project, its relevance to the applicant's professional goals, and progress already made.

Applications for the academic year 2006-2007 must reach the AANS by **February 15, 2006**. The selection committee will consist of members of the Executive Council of the AANS.

Please send completed applications to:

Dr. Jenneke Oosterhoff  
University of Minnesota  
Department of German, Scandinavian,  
and Dutch  
205 Folwell Hall  
Minneapolis, MN 55455, [USA](http://www.usa)  
e-mail: [ooste003@umn.edu](mailto:ooste003@umn.edu).

\*\*\*\*\*

## FELLOWSHIPS AND GRANTS

### ***AANS Scholarship***

The AANS is offering one grant of \$2,000 in support of graduate research in the field of Netherlandic studies, to be conducted in the

### ***John Carter Brown Library Research Fellowships***

The John Carter Brown Library will award about twenty-five Research Fellowships for the year June 1, 2006 – June 30, 2007. Sponsorship of research at the John Carter Brown Library is reserved exclusively for scholars whose work is centered on the colonial history of the Americas, North and South, including all aspects of the European, African, and Native American involvement.

For more information and application forms to be downloaded see [www.jcbl.org](http://www.jcbl.org), or write to the Director, John Carter Brown Library, Box 1894, Providence, RI 02912.

The deadline for submission of application materials is **January 10, 2006**.

\*\*\*\*\*

### CONFERENCES, EXHIBITIONS, EVENTS

#### *From the Halve Maen to KLM: 400 Years of Dutch-American Exchange*

The American Association for Netherlandic Studies and the New Netherland Institute are pleased to announce the 13th Interdisciplinary Conference in Netherlandic Studies, to be held at SUNY Central in Albany, NY, on **June 8-10, 2006**, in concurrence with the exhibit "*Legacy of New Netherland*". Please look for details under "**Call for Papers**"

\*\*\*\*\*

#### *Trading Cultures* 6<sup>th</sup> Biennial Conference of the ALCS

The association for Low Countries Studies in Great Britain and Ireland (ALCS) will hold its 6<sup>th</sup> biennial conference at the University College London from **5 January** until **7 January 2006**. The theme of the conference will be "*Trading Cultures*." On *trading*, the central issue is the relation between socio-cultural and political-economic values (art and money, beauty and power, culture and commerce, language and politics). On *cultures*, the central issue becomes the interchange between the Low Countries' culture(s) and other cultures. For more information, please visit [www.shef.ac.uk/alcs/conference6/homeconf.htm](http://www.shef.ac.uk/alcs/conference6/homeconf.htm), where you will also find a registration form.

\*\*\*\*\*

#### *Vincent van Gogh: The Drawings*

Metropolitan Museum of Art, 5<sup>th</sup> Avenue at 82<sup>nd</sup> Street, New York, **October 18 – December 30**.

This is the first major American exhibition devoted to Van Gogh's extraordinary drawings – including several celebrated paintings.

[[www.metmuseum.org](http://www.metmuseum.org)]

\*\*\*\*\*

#### *Jacob Van Ruisdael, Dutch Master of Landscape*

Philadelphia Museum of Art, Benjamin Franklin Parkway at 26<sup>th</sup> Street, Philadelphia, **October 23 – February 5, 2006**.

Inventor of the Romantic landscape, Ruisdael is considered the most important landscape painter of the Dutch Golden Age in the 17<sup>th</sup> century. This exhibition of some 45 paintings, 30 drawings, and 20 of his rare etchings demonstrates Ruisdael's influence on later landscape artists and on the French Impressionists. [[www.philamuseum.org](http://www.philamuseum.org)]

\*\*\*\*\*

#### *Paper Museums: The Reproductive Print in Europe, 1500-1800:*

Grey Art Gallery, New York University, 100 Washington Square East, New York City, NY 10003, **through December 3**.

Scholarly exhibition explores the history of the reproductive print from its beginnings in Germany to its peak of popularity in the Netherlands, France, and England. [[www.nyu.edu/greyart](http://www.nyu.edu/greyart)]

\*\*\*\*\*

#### *Dutch at the Edge of Design: Fashion and Textiles from the Netherlands:*

Museum at the Fashion Institute of Technology, 7<sup>th</sup> Avenue at 27<sup>th</sup> Street, New York City, NY 10001, **through 10 December**.

*Fashion and Textiles from the Netherlands* will present the work of accomplished designers including Marcel Wanders, Nicolette Brunklaus, Alexander van Slobbe, and Viktor & Rolf (Viktor Horsting and Rolf Snoeren). Featuring 75 innovative and unconventional examples of Dutch fashion and textiles, the exhibition will put into context the cultural roots of more than 30 designers.

\*\*\*\*\*

***Pieter Claesz, 'Master of Haarlem Still Life'***

National Gallery of Art, Washington, DC, **through December.**

Twenty-five works by this 17<sup>th</sup>-century Dutch painter who specialized in monochrome table-top still lifes. [[www.nga.gov](http://www.nga.gov)]

\*\*\*\*\*

***121<sup>th</sup> MLA Annual Convention***  
Washington, DC

On Wednesday, 28 December 2005, 1:45-3:00pm, in the Chevy Chase Meeting Room at the Washington Hilton, the Discussion Group on Netherlandic Language and Literature will meet, presided by Jenneke Oosterhoff, University of Minnesota, Twin Cities. The theme of "*Lost Innocence: Defining Dutch Liberalism in Times of Political Extremism*" has resulted in the following program:

1. "*Reading Max Havelaar Anno 2005: Does Multatuli Have Anything to Say to Dutch Liberals in Times of Political Upheaval,*" Inez Hollander Lake, University of California, Berkeley
2. "*Theo van Gogh and the Limits of Tolerance,*" Simon Richter, University of Pennsylvania
3. "*In the Dutch Desert of the Real: Tolerance and Identity in Recent Letters,*" Jolanda Vanderwal Taylor, University of Wisconsin, Madison.

An unofficial note: usually, those who wish to

attend only the Dutch session have been allowed to do so without paying for MLA membership, or for a day- or session-pass. This is an unofficial practice, not an official policy. Mentioning the term "Netherlandic" will often meet confusion, and then you may suggest that the limited audience for this session might allow entrance.

\*\*\*\*\*

***Neerlandistiek in Contrast***

The 16<sup>th</sup> *Colloquium Neerlandicum*, organized by the Internationale Vereniging voor Neerlandistiek (IVN), will take place in Ghent, Belgium, from the **20<sup>th</sup>** until the **26<sup>th</sup>** of **August, 2006**. The focus will be on the Caribbean (both linguistics and literature); on the Bible and the Low Countries; on nation forming, culture, and society; and on contrastive syntax.

For more information: [www.ivnnl.com](http://www.ivnnl.com), under "Zestiende Colloquium Neerlandicum."

***CALL FOR PAPERS***

***From the Halve Maen to KLM: 400 Years of Dutch-American Exchange***

The American Association for Netherlandic Studies (AANS) and the New Netherland Institute (NNI) are sponsoring a joint conference, "From the *Halve Maen* to *KLM*: 400 Years of Dutch- American Exchange." The conference will take place **June 8-10, 2006**, in concurrence with "*The Legacy of New Netherland*" exhibit. Preceding the opening of the conference is a workshop for teachers of Dutch, to be conducted on **June 8** by Alice van Kalsbeek of the *Steunpunt Nederlands als Vreemde Taal*, on literary texts in the Dutch language class. The conference and the exhibit will be held in Albany, NY, in the former Delaware & Hudson building, a stunning example of Flemish Gothic

architecture modeled after the 13<sup>th</sup>-century Cloth Hall at Ypres, Belgium. This joint Conference, which will replace the 2006 Rensselaerswijck Conference, will bring together historians, researchers, anthropologists, architectural historians, museum curators, archeologists, professors of literature and linguistics, art historians, and others to discuss the influence of the Dutch on American culture and life.

Proposals for individual papers as well as for complete sessions are due **by Friday, December 16, 2005**. To submit a proposal, go to <http://www.nnp.org/calls/aans.html> to complete the application. For administrative purposes, **only electronic submissions will be accepted.** Papers relating to all aspects of Dutch and Flemish society, history, and culture and proposals for complete sessions around a central theme are welcome. Given the location and historical context of the conference, the organizers are especially interested in proposals in the following areas: the reception of Dutch culture in America, the reception of American culture in the Low Countries, and more specifically the reception of 17<sup>th</sup>-century Dutch culture in 19<sup>th</sup>-century literature, historiography, and art.

Topics of interest might include the exploitation of modern Dutch values in American culture (cleanliness, godliness, commercialism), visual and literary representations of Rembrandt and Vermeer (famous Dutch artists in literature and film), the limits of tolerance (culture clashes in the early American territories), taverns and churches, the role of women in New Netherland, and the Dutch role in the American Revolution. The AANS is a university-level organization that promotes the study of the language, literature, history, art history and general culture of the Low Countries (Belgium, the Netherlands, and Luxemburg). The NNI is a not-for profit (501 (c)(3)) organization whose purpose is to enhance the understanding of the Dutch history of colonial America by supporting the translation and publication of early Dutch documents through the New Netherland Project and to increase public awareness of the influence of Dutch heritage on the institutions and culture of the US through academic collaborations, seminars,

conferences, publications, internships, lectures, and research assistance.

\*\*\*\*\*

### Myth in History: History in Myth

The *Society for Netherlandic History* will convene its third international conference in New York City, **June 5-6, 2006**. The theme of the conference is *Myth in History: History in Myth*.

Myths are inextricably bound up with the image and self-image of nations. The creation of myths in the Renaissance and in the era of Romanticism shaped the way Netherlanders conceived of their ancestors and thus themselves. One could be proud to be descended from the Old Belgians or the Batavians. Medieval persons (such as Godfrey of Bouillon) and events (like the Battle of the Golden Spurs) have been the stuff of myths as well. Nor did the creation of myths stop with the advent of modernity. Later periods saw the birth of new myths about Dutch and Belgian colonialism and exceptionalism. This conference hopes to bring together historians and art historians working on the role of myths in the history of the Low Countries, spun either by foreigners or the Netherlanders themselves.

Paper proposals, including a brief abstract, should be sent to Wim Klooster by **November 15, 2005**.

For more information, please contact:

Wim Klooster: [wklooster@clarku.edu](mailto:wklooster@clarku.edu), or Laura Cruz: [lcruz@email.wcu.edu](mailto:lcruz@email.wcu.edu).

Wim Klooster  
Dept. of History  
Clark University  
Worcester, MA 01610  
508-421-3768

\*\*\*\*\*

*Expanding the LCTL Capacities in the United States*

The Ninth Annual Meeting of the National Council of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL) is scheduled for **April 28-30, 2006**, in Madison, WI (with a pre-conference workshop scheduled for April 27th). Proposals are solicited for individual papers, colloquia, and poster sessions. Proposals should fall broadly within the conference theme, “Expanding the LCTL Capacities in the United States.” Although proposed presentations may focus on individual languages, each should address issues that clearly relate to more than just that one language. The focus of session topics might include heritage language learners, bilingual education students, autonomous and self-instructional settings, distance learning, outreach and advocacy initiatives, and the use of technology in teaching LCTL’s. Other topics such as curriculum and materials development, teacher training and professionalization, research, and assessment will also be welcome.

Individual papers are to be 30 minutes long. A paper should focus clearly on issues related to the main conference theme. Papers may be based on research or practical experience. Colloquia are to be 90 minutes long. A colloquium proposal should specify three or more presenters who will address the conference theme. Preference will be given to colloquia that cut across different languages or language groups. Poster and presentation sessions may focus on completed work or work in progress related to the teaching and/or learning of less commonly taught languages. They may be in either the traditional poster format, such as presentation of materials or of research completed or in progress, or demonstrations of instructional or information technology. However, any proposal requiring technical support must specify in detail the type of hardware or software needed.

Proposals should indicate the title and kind of presentation (paper, colloquium or poster session) in the upper left-hand corner and the name of the presenter/presenter’s primary language(s) of interest in the upper right hand corner. The proposed title should not exceed ten words. Next should be a 50-75 word abstract suitable for inclusion in the

conference program and NCOLCTL website. The proposal text should be 150-200 words long and may not exceed one page in length. The deadline for receipt of proposals is **November 3, 2005**.

Submission of proposals by email is strongly encouraged, and should be sent to: [ncolctl@mailplus.wisc.edu](mailto:ncolctl@mailplus.wisc.edu).

If email is not available, proposals may be sent by hard copy to:

NCOLCTL  
4231 Humanities Building  
455 N. Park Street  
Madison, WI 53706.  
[Tel: 608-265-7903; Fax 608 265 7904]

\*\*\*\*\*

## OBITUARIES

### **Martijn Zwart (1910-2004)**

Professor Martijn Zwart was born in Rotterdam in the Netherlands, studied as an undergraduate at the University of Leiden, then took a Doctorate in Law at the University of Amsterdam. He worked initially for the Dutch government and then for a private company in international trade. During WWII he was sent on assignment to the US and stayed when Holland was invaded and occupied by Germany. During the war he worked for the Office of War Information, broadcasting to Holland as the “Voice of America,” while pursuing language studies at the State University of New York. When the war ended he worked for a Dutch press agency, covering the UN. Martijn then began his career as



Professor of Languages at North Central College in Naperville, Illinois.

In addition to “*Kaleidoscope*,” his publications include a monograph *Landbouwcrisiswet* [*The Law of Agriculture in Crisis*], contributions to two volumes of English translations from *The German Anthology of German Poetry* and *A Treasury of German Ballads*, as well as translations of Dutch and French poetry in various periodicals.

An endowment in the name of Martijn Zwart has been established at the University of Michigan, so that his lifelong contributions and support of the Dutch community live on.

**Ton Broos**

University of Michigan

\*\*\*\*\*

### **Walter Lagerwey (1918-2005)**

Prof. Dr. Walter Lagerwey passed away on June 2, 2005, just nine days shy of his 87<sup>th</sup> birthday. For thirty years, until his retirement in 1983, Dr. Lagerwey taught Dutch at Calvin College in Grand Rapids, Michigan. Lagerwey was the first holder of the Calvin College Queen Juliana Chair of the Language, Literature and Culture of the Netherlands.

Walter Lagerwey was born in Grand Rapids, Michigan, where he lived until age 14. His family then spent four years in the Netherlands, at which time his love for Dutch language and culture blossomed. During World War II he worked as a monitor and translator of Dutch radio broadcasts for the United States Foreign Broadcast and Intelligence Service and then as a member of the

United States Army Signal Corps, including service on a team of Dutch language specialists assigned to General Eisenhower’s European headquarters. After the war’s end, Walter pursued university degrees at Calvin College (B.A.) and Columbia University (M.A.). He then earned a Ph.D. in 1958 from the University of Michigan.

Lagerwey’s many publications and translations include *Neen Nederland*, ‘*k vergeet u niet*’ (1982), *Letters Written in Good Faith* (1996), and most recently *Iowa Letters* (by J. Stellingwerff and R. Swierenga, as editor, 2005) for which he translated over 200 letters.

Lagerwey was best known in the world of Netherlandic Studies for his groundbreaking *Speak Dutch* (1968), a textbook in Dutch language instruction used in by colleges and universities around the world. *Speak Dutch* remained long in print and sold tens of thousands of copies.

Walter Lagerwey’s academic contributions also included service as president of the Netherlandic section of the Modern Language Association and of the American Association of Netherlandic Studies. In 1978 Lagerwey was named an Officer in the Order of Orange-Nassau in recognition of his many years of service on behalf of Dutch language, literature, and culture.

Walter Lagerwey epitomized the life of a scholar, not only through his tireless work as professor at Calvin College, but also through his restless intellectual curiosity which kept him professionally busy right up until his death. During this past year, his 86<sup>th</sup>, Walter traveled to Europe, completed the above-mentioned translations for *Iowa Letters*, and wrote a history of the deaconry of West Leonard Christian Reformed Church.

Walter is survived by his wife of 62 years, Wilma, their five children, and many grand- and great-grandchildren. He will be held in fond memory by his many former students and the colleagues around the world who knew and cherished him.

Postscript:

For more information on Dr. Lagerwey see the remembrance dossier at [http://www.calvin.edu/news/releases/2004\\_05/lagerwey.htm](http://www.calvin.edu/news/releases/2004_05/lagerwey.htm)

*Herman De Vries*  
Calvin College

### MISCELLANEOUS NEWS

#### *Rensselaerswijck Seminar*

In September, the New Netherland Institute held its 28<sup>th</sup> annual Rensselaerswijck Seminar, in Albany, NY. Five papers were presented on the theme of *The Dutch in the Caribbean*, exploring the Dutch 17<sup>th</sup>- and 18<sup>th</sup>-century presence in the Caribbean. For more information, please visit [www.nnp.org](http://www.nnp.org).

\*\*\*\*\*

#### *Durlacher and De Winter at Berkeley*

Authors Jessica Durlacher and Leon De Winter have been at Berkeley since August of this year, participating in a course on Dutch literature and the Holocaust, and in a course on recent developments in the Netherlands. They alternately write a weekly column about their experience in *De Volkskrant*.

\*\*\*\*\*

#### *Dutch as a Second Language: SNVT*

On its website, *Steunpunt Nederlands als Vreemde Taal* offers a link to recently published educational material related to Dutch as a Second Language: [http://www.snvt.hum.uva.nl/nieuws/zojuist\\_verschenen.htm](http://www.snvt.hum.uva.nl/nieuws/zojuist_verschenen.htm)

\*\*\*\*\*

#### *Dutch words in other languages*

Nicoline van der Sijs, author of *Chronologisch Woordenboek. De Ouderdom en Herkomst van Onze Woorden en Betekenissen* (Amsterdam, 2001), is currently working on a book about Dutch words in other languages. Should you know of such words, she would like you to visit the website [<http://www.onzetaal.nl/2005/10/oproep.php>] of *Onze Taal* to fill out a questionnaire. You will find questions about the language in which you found the word, its source, date, context, and features. The site also contains more information on the book to be published. Please contact Nicoline van der Sijs via e-mail to send in your contributions or to request more information: [nvdsijs@euronet.nl](mailto:nvdsijs@euronet.nl). The magazine *Onze Taal* will publish some preliminary findings in the months to come.

\*\*\*\*\*

#### *Job opening: Queen Beatrix Chair of Dutch Studies*

Pending budgetary approval, applications are invited for a tenure-track Assistant Professor, or a tenured Associate Professor or Professor, for the Queen Beatrix Chair of Dutch Studies in the Department of German, to begin 1 July 2006. In addition to a completed Ph.D. by the time of employment and expertise in Dutch language, literature, and culture, candidates should show a proven interest in a related field. We are looking for an inspiring teacher, actively engaged in research, who enjoys working in an intellectually stimulating and multidisciplinary environment. Applications--including letter, CV, three references (dossier for assistant professor applicants) and a writing sample--must be postmarked no later than **2 December 2005**. Late applications and electronic submissions cannot be accepted. Please send application and supporting materials to Dutch Search Committee, Department of German, University of California, Berkeley, CA 94720-3243. Candidates are requested to refer their referees to the UC Berkeley confidentiality statement found at <http://apo.chance.berkeley.edu/evalltr.html>. The University of California is an Equal Opportunity, Affirmative Action employer.



*AANS Membership List*Domestic

Ann Jensen Adams UC Sta Barbara Dept. Hist of Art- Arts 1234 Santa Barbara CA 93106-7080  
 Maryan Ainsworth 15 Park Ave Old Greenwich CT 06870-1722  
 Eva J Allen 1616 English Pl, Crofton MD 21114  
 Donald Backman, 609 Burnett Ave. #9, San Francisco, CA 94131  
 Gary L Baker, Dept of Modern Languages, Denison University, Granville OH 43023

Sebastian Barreveld, Stanford University, P.O. Box 11111, Stanford, CA 94305  
 E M Beekman, 15 Franklin St., Northampton, MA 01060  
 Kristin L Belkin, Editor, Newsletter Hist Neth Art, 23 S. Adelaide Ave, Highland Park NJ 08904-1601  
 Shirley K Bennett, 10913 Candlelight Ln, Potomac, MD 20854  
 Harry Berger, Jr., 208 Dickens way, Santa Cruz, CA 95064

Angenieta A Biegel MD, 2842 Stillman Ave, Indianapolis, IN 46268-1254  
 R Byron Bird Chemical Engr Dept., U. of WI 1415 Engineering Dr., Madison, WI 53706-1691  
 Thomas E. Bird, P O Box 630-189, Little Neck, NY 11363-0189  
 Allison Blakely, 138 Mountfort Street, Boston University, Brookline, MA 02446-4039  
 Pascale Bos, E.P. Schoch Building 3.1021, University Station C3300, Austin TX 78712-0306

Mary K. Brantl, 929 Adams Ave. Lewisburg, PA 17837  
 Martijna A Briggs, German Studies, G67 Goldwin Smith Hall, Cornell Univ, Ithaca, NY 14850  
 Ton Broos, 812 E. Washington, University of Michigan, Ann Arbor, MI 48109-1275  
 Kimberlee Cloutier-Blazzard, 25 Quarry St., Gloucester, MA 09130-1263  
 Calvin College Hekman Library, 1855 Knollcrest Circle SE, Grand Rapids MI 49546-4402

Megan Foster Campbell 743 County Road, Metamora IL 61548  
 Marybeth Carlson, 518 Miriam, Dept of History, 300 College Park, Univ of Dayton, Dayton, OH 45469-1540  
 Nancy L Chadburn, 137 Englewood Ave. Brighton, MA 02135  
 Peter Christensen 6801 North Yates Road Milwaukee WI 53217  
 Cons General of Belgium, 1330 Avenue of the Americas, New York NY 10020

Cons General of Belgium, 6100 Wilshire Blvd., Suite 1200, Los Angeles, CA 90048  
 Cons General of Luxembourg, the Hon. Donald Hansen 1417 Braeburn Court, Wheeling IL 60090-6933  
 Cons Genl of the Netherlands, 2200 S Post Oak Blvd Suite 610, Houston TX 77056  
 Cons Genl of the Netherlands, 303 E Wacker Dr Suite 410, Chicago IL 60601-5279  
 Cons Genl of the Netherlands, 901 Mariner's Island Blvd., Suite 535 San Mateo CA 94404

Cons Genl of the Netherlands, Press & Cult Sec, 1 Rockefeller Plaza 11th Fl New York NY 10020-2094  
 Cons Genl of the Netherlands, 701 Brickel Avenue, 5<sup>th</sup> Floor, Miami, FL 33131  
 Jacquelyn N. Coutr , Ph. D. Candidate, Institute of Fine Arts, 1 E. 78th Street New York NY 10021  
 David Cox, 1306 Argonne Dr, Baltimore MD 21218  
 Koos Daley, Dept. of ETC, Adams State College, Alamosa CO 81102

Grant Dawson, 117 E 77TH ST Apt 9D, New York, NY 10021-1824  
 Alexandra de Bruyn, 1108 Summershase Drive, Duluth GA 30096  
 W E De Groot, Columbia U., 307 Hamilton Hall, 1130 Amsterdam Ave, New York NY 10027  
 Christa De Kleine, 6160 Llanfair Drive, Columbia MD 21044  
 Prof. Joe G. Delap, Office, Ass. Vice President, Academic Affairs, 201 Bibb Graves Hall, Jacksonville SU, Jacksonville, AL 36265

Herman Devries, Dept. of Germ. and Asian Langs and Lit, Himenga Hall, 1845 Knollcrest Circle SE, Grand Rapids, MI 49546-4402  
 Stephanie Dickey, Herron School of Art, 1701 N Pennsylvania Av, Indianapolis IN 46202  
 Arthur Difuria, 727 North Hancock Street, Philadelphia PA 19123  
 John Dillon, 3913 Birch Avenue, Madison WI 53711-1602  
 Theodor William Dunkelgr n, Committee on Social Thought, University of Chicago, 1130 E. 59th Street, F 313 Chicago IL 60637

Janna Dykstra-Smith, 919 West Charles Street, Whitewater WI 53190  
 Blanche Ebeling-Koning, John Carter Brown Library, Box 1894, Providence RI 02901-1894  
 Craig Eliason 2115 Summit Ave. Mail # 57 P, Saint Paul MN 55105  
 Embassy of Belgium, Flemish Community, 3330 Garfield St NW, Washington DC 20008  
 Embassy of Luxembourg, 2200 Massachusetts Ave, NW Washington DC 20008

Dan Ewing, 293 Wildwood Circle, Deerfield Beach, FL 33442  
 Andrew Fix 23 Young Ave Coopersburg PA 18036-1949  
 Roland Fleischer, 30355 Falcon Lane Big Pine Key FL 33043  
 Jennifer Foray, Columbia University, 526 West 112th Street, Apt. 21 New York NY 10025  
 Wayne Franits, Dept of Fine Arts, Suite 308, Bowne Hall, Syracuse Univ, Syracuse NY 13244-1200

Amy Frederick, 722 Dewey Ave., Ann Arbor MI 48104  
 The Frick Collection, 1 East 70th Street New York NY 10021  
 Elisabeth Paling Funk, 7 Diane Ct , Katonah NY 10536  
 Walter S Gibson, 938 Mason Hill Rd., North Pownal VT 05261-9767  
 Lawrence O Goedde, Dept of Art, Fayerweather Hall, Univ. of Virginia, Charlottesville VA 22903

Marie Louise Goellner, Dept of Musicology, UCLA 405 Hilgard Ave Los Angeles CA 90024  
 Amy Golahny, Art Department, Lycoming College, Williamsport PA 17701  
 Clayton Gray Jr., Lake Forest College, Box J10, 555 N. Sheridan St., Lake Forest IL 60045  
 Ethel Grene, 816-D Skokie Blvd., Wilmette IL 60091  
 Barbara Haeger, 100 Hayes Hall, 108 N. Oval Hall, Ohio State Univ, Columbus OH 43210

Michael A Hakkenberg, Dept of History, Roanoke College, Salem VA 24153  
 Esther Ham, Indiana University, Germanic St. 1020 E. Kirkwood Ave., Ballantine Hall 644, Bloomington IN 47401  
 Egbert Haverkamp-Begemann, Inst of Fine Arts, 1 E 78th St, New York NY 10021-0178  
 Valerie Lind Hedquist, U. of Montana Dept Art, Fine Arts Bldg. 201B, Missoula MT 59812  
 Lamar Heystek, UofCA, davis, Dept. of Linguistics, Spronk Hall, One Shields Ave, Davis, CA 95616

Julie Berger Hochstrasser, School of Art & Art History, E100 Art Bldg, Univ. Iowa, Iowa City, IA 52240  
 Bradley A Holtman, 021 Belknap Hall, Mansfield Univ, Mansfield PA 16933  
 Charlotte Houghton, 316 Bradley Ave., State College PA 16801  
 Robert B Howell, Dept of German, 818 Van Hise Hall, 1220 Linden Drive, Madison, WI 53706-1557  
 Martha Hsu, N. European Studies Bibliographer, 402 Hanshaw Rd., Ithaca NY 14850

Jane C Hutchison, 2261 Regent St, Madison WI 53705  
 David F Johnson, Director Interdisciplinary Program in the Humanities, 205 Dodd Hall, Florida State Univ, Tallahassee FL 32306  
 Alison McNeil Kettering, Dept of Art & Art History, Carleton College, 1 North College Street, Northfield MN 55057  
 Robert S Kirsner, Dept of Germanic Langs, 212 Royce Hall, Box 951539, UCLA, Los Angeles CA 90095-1539  
 Susan Koslow 13 Esmond Place Tenafly NJ 07670-1608

Thomas Kren Curator of Manuscripts J Paul Getty Museum 1200 Getty Center Dr., Suite 10000 Los Angeles CA 90049-1678  
 David Kunzle Dept of Art History Univ of California Los Angeles CA 90024-1417  
 Carolyn Kurper, Executive Director, the Netherlands America Foundation, 82 Wall Street, Suite 1101, New York, NY 10005  
 Margriet Bruyn Lacy, 8720 Yardley Court Apt 300 Indianapolis IN 46268  
 David Lambert, 901 East Alosta, Azusa CA 91702

Oscar E Larsen, UNC Charlotte, Dept of History, 9201 University City Blvd., Charlotte NC 28223-0001  
 Walter Liedtke, 382 Bedford Center Rd, Bedford Hills NY 10507  
 Charlotte Loeb, 29 Shepard St., Cambridge MA 02138-1504  
 Anne Lowenthal, 340 Riverside Drive, New York NY 10025  
 Eric S Ludwig , 4359 Fairlawn Dr, La Canada-Flintridge CA 91011

Charles Lutcavage, Germanic Langs & Lits, Barker 348, Harvard University, Cambridge MA 02138  
 Erin Marineau, 11-34-44<sup>th</sup> Dr. Apt Dr. 6, Long Island City, NY 11101  
 James H Marrow, 104 Library Place, Princeton NJ 08540

Jill Martin, University of Pittsburgh, 1141 Hickory Bottom Road, Woodbury, PA 16695  
 Joyce Mastboom, Dept of History, Cleveland State Univ, Cleveland OH 44115

Rudolph Matthee, Munroe Hall, Dept of History University of Delaware Newark DE 19716-2547  
 John McCusker, Dept of History, 715 Stadium Dr, Trinity Univ San Antonio TX 78212  
 Mark Meuwese, 5441 Lake Murray Blvd, Apt 10, La Mesa CA 91942  
 Dr. Miam Mochizuki, Collumbia University, 20 East 74 Street New York NY 10021  
 Sheila D. Muller, 1742 Mohawk Circle, Salt Lake City UT 84108-3365

Robert Naborn, Univ of Pennsylvania, Dutch Studies Program, 751 Williams Hall, Philadelphia, PA 19104-6305  
 Neth Amer Univ League, Dept of Germanic Langs, Univ of Michigan, Ann Arbor MI 48109  
 Lauren Nussbaum, 2393 SW Park Place Portland OR 97205-1051  
 Jenneke Oosterhoff, Dept. German, Scand., Dutch 205 Folwell Hall, U Minn. Minneapolis MN 55455  
 Nadine Orenstein, 711 Amsterdam Avenue #12G New York, NY 10025

Lida Ouwehand, 160 Cedar Ridge Drive Port Matilda PA 16870  
 James A Parente Jr., Dept of German, 205 Folwell Univ of Minnesota Minneapolis MN 55455-0123  
 Andrea Pearson, OSH 215, Dept. Art & Art History Bloomsburg Univ., 400 East 2nd St. Bloomsburg PA 17815  
 Paul Peranteau, John Benjamins Publishing Co. P.O. Box 27519 Philadelphia PA 19118-0519  
 Paul Peranteau, John Benjamins North America Inc. 821 Bethlehem Pike Broenheide PA 19038

Shelley Perlove, 917 Scio Church Road, Dearborn MI 48103  
 Michelle Plomp, The Metropolitan Museum of Art 1000 5th Ave. New York NY 10028  
 Janet Polasky, History Dept University of New Hampshire, Durham NH 03824  
 Johannes Postma, 6 Aspen Drive Wilbraham MA 01095-9601  
 Thomas J Prins, The Scholars Choice 622 Sibley Tower Rochester NY 14604

Leopoldine Prosperetti, 230 Stony Run Lane, Apt 1C Baltimore MD 21210  
 Carol J Purtle, 8519 Hunters Horn Germantown TN 38138-6290  
 Ursula Reidel-Schrewe, Dept of German & Russian Colby College Waterville ME 04901  
 Ann M Roberts, 912 Michigan Avenue, Evanston IL 60202  
 Dr. Olga E. Rojer, American University 4 Grove Ridge Court Rockville MD 20016

William Romaine, 14 South Broadway Irvington NY 10533  
 Royal Netherlands Embassy, Press, Public and Cultural Dept, 4200 Linnean Ave NW, Washington DC 20008  
 Herbert Rowen, 1382 Newton-Langhorne Road, #J204, Newton PA 18940-2401  
 Eric Russell-Webb, Dept. of Foreign Languages & Literature, Sprau Tower 158, Western Michigan University, Kalamazoo MI 49008  
 Lyda Ruyter, The Language Exchange, 14 Coolidge Ave Rye NY 10580

Catherine B. Scallen, Dept of Art History Western Reserve U 10900 Euclid Av Cleveland OH 44106-7110  
 Trudy Selleck, 64 Wetstone Irvine, CA 92604  
 Christine Sellin, Woodbury University, 7500 Glenoaks Ave, Burbank CA 91505  
 Paul Sellin, 4848 Alatar Dr. Woodland Hills CA 91364  
 Jan V Sengers, Inst for Physical Science and Technology Univ of Maryland College Park MD 20742

Thomas F Shannon, German Dept Univ of Calif, 5317 Dwinelle, Berkeley CA 94720-3243  
 William Z Shetter, Germanic Studies, Indiana Univ, 1020 E. Kirkwood Ave., Ballantine 644, Bloomington IN 47405  
 Larry Silver, Dept Art History, U Penn, 73405 Woodland Walk, Philadelphia, PA 19104-6208  
 Walter P. Simons, Dept. of History, 6107 Reed Hall, Dartmouth College, Hanover NH 03755  
 Suzanne Sinke, Dept of History, Florida State University, Tallahassee FL 32306-2200

Pamela H Smith, Dept of History, 551 N College, Pomona Coll, Claremont CA 91711  
 Regina Smith, Grand Valley St. University, Dept. of Modern Language, 1 Campus Dr., Allendale MI 49401  
 Johan Snapper, 462 Fernwood Dr., Moraga CA 94556  
 D. Jonathan Snyder, 3496 Burbank Drive, Ann Arbor MI 48105  
 Ron Spronk, 32 Quincy Street, Cambridge MA 02138

Keith L Sprunger, 300 East 27th Street , North Newton KS 67117  
 James Steakley, Dept of German, Van Hise Hall, 1220 Linden Drive, Madison WI 53706-1557  
 Carl Strikwerda, 1450 Jayhawk Blvd., Lawrence KS 66045-7535  
 Claudia Swan, Dept. Art History, Northwestern U., 224 Kresge Hall, 1859 Sheridan Rd. Evanston IL 60208  
 Rev Leonard Sweetman Jr., 5863 Leisure South Dr SE, Kentwood MI 49508

James Tanis, 11302 Shannondell Drive, Audubon PA 19403-5616  
 Wayne Te Brake, 31 Watson Ave, Ossining NY 10562  
 John Te Velde, 716 South Gray Street, Stillwater OK 74074  
 Dan Thornton, 103 Cheswick Court, Carrboro NC 27510  
 James Tracy, Dept of History, 614 Social Sciences, University of Minnesota, Minneapolis MN 55455

Dr. Rebecca Tucker, Assistant Professor Art Dept, The Colorado College, 14 E. Cache La Poudre, Colorado Springs CO 80903  
 UCLA Serials Dept/URL, A1581 URL 11717 University Research Lib, Box 951575, Los Angeles CA 90095-1575  
 Leendert Van Beek, Dort College 498 4th Ave. NE, Sioux Center IA 51250-1697  
 Jolanda Vanderwal Taylor, Dept of German, Van Hise Hall, 1220 Linden Dr, Madison WI 53706-1557  
 Inge Van der Cruysse, 913 S. Sheridan Drive, Bloomington IN 47401

Nelleke Van Deusen-Scholl, 9 Wynnewood Drive, Collegeville PA 19426  
 Elly Van Gelderen, Arizona State University College of Liberal Arts and Sciences Dept. of English Tempe AZ 85287  
 Hilda Van Neck-Yoder 3525 Texas Street San Diego CA 92104  
 Hermine J van Nuis 7632 Placer Run Drive Fort Wayne IN 46815  
 Adriana E. van Zwieten P.O. Box 57 Furlong PA 18925

Hanny Veenendaal Dutch in America 295 Madison Ave., 45th Floor New York NY 10017  
 Lisa Vergara 535 W 110th St Apt 2-I New York NY 10025  
 Evert Volkersz 15 Bowen Place Stony Brook NY 11790-2629  
 David Willem Voorhees Dept. History, Papers of Jacob Leisler 53 Washington Square South New York NY 10012-1098  
 Larry Vos 5411 Plaza Lane Wichita KS 67208

Sara M Wages 684 Hilldale Ave. Berkeley CA 94708  
 Ray Wakefield 205 Folwell Hall, German, Scand. & Dutch Univ of Minnesota Minneapolis MN 55455  
 Chantelle Warner, Department of German, University of California, Berkeley  
 Philip E Webber, 812 University St., Central College, Pella IA 50219  
 Mrs Henriette Weigle, Foreign Langs, Rocky Run Intermed, 8117 Counselor Rd, Manassas VA 22111

Mariet Westermann IFA-NYU, 1 East 78 Street, New York NY 10021-0178  
 James H. Williams, History Dept, Box 23, Middle Tennessee State University, Murfreesboro TN 37132  
 LTC Charles H. Wilson, 9355 Tartan View Drive, Fairfax VA 22032  
 Jean C Wilson, Dept of Art History, PO Box 6000, State University of New York, Binghamton NY 13902-6000  
 Manfred Wolf, 2531 21st Ave, San Francisco CA 94116

Diane Wolfthal, 1123 East Loma Vista Drive, Tempe AZ 85282  
 Nancy E Zinn, 5964 Gentle Call Clarksville MD 21029

## International

### ***Australia***

Jennifer Boyce Hendriks, Faculty of Arts, Australian National University, Canberra ACT 0200

### ***Belgium***

Hugo Bousset Waterpoel 35, 1652 Alsemberg  
 Hugo Brems, Faculteit Letteren, K.U. Leuven, Blijde Inkomststraat 21, 3000 Leuven  
 Geert Buelens, VIA-GER Universiteitsplein 1, 2610 Wilrijk  
 Dirk de Geest, KU Leuven, Faculteit Letteren, Blijde Inkomststraat 21, 3000 Leuven  
 Marc DeMey, Blandijnberg 2, 9000 Gent

Joris Janssens, KU Leuven, Blijde Inkomststraat 21, 3000 Leuven  
 Filip Matthijs, Ons Erfdeel, Murissonstraat 260, 8930 Rekkem  
 Natasja Peeters, Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, 1050 Brussels  
 Luc Renders, Vakgroep Talen, Limburgs Univ Centrum, Universitaire Campus B-3590 Diepenbeek  
 Stichting Ons Erfdeel, tav Dhr. Luc Devoldere, Murissonstraat 260, 8930 Rekkem  
 Geert van Cleemput, Meibloemlei 7, 2900 Schoten  
 Eveline Vanfranssen, KU Leuven, Blijde Inkomststraat 21, 3000 Leuven  
 Roland Willemijns, Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, 1050 Brussel  
 Els Witte, Vrije Universiteit Brussel Pleinlaan 2, 1050 Brussel

### **Canada**

Gus Dierick, 66 Alvoingon Avenue, Kingston ONT, K7L4R3  
 G. H. Gerrits, Dept. of History and Classics, Acadia University, Wolfville, NS B4P 2R6  
 Hermina Joldersma, Dept. Germanic, Slavic, E. Asian, CHC 205 University of Calgary, Calgary Alberta T2N 1N4  
 Matt Kavaler, Dept of Fine Arts, Univ of Toronto, 100 St George St Toronto, ONT, M5S 1A1  
 Prof. Basil D. Kingstone, Dept of French, University of Windsor, Windsor ONT, N9B 3P4  
 John Michielsen, Germanic & Slavic Brock Univ St Catherines ONT L2R 4Y1  
 Patricia Vervoort, 158 Mayflower Drive Thunder Bay, ONT, P7G 1C7  
 Leonard Vis 500 Duplex Ave APT. 3310 Toronto ONT, M4R 1V6  
 Alexander Zweers Dept of Germanic Langs & Lit Univ of Waterloo Waterloo ONT, N2L 3G1

### **France**

Luc Bergmans, 9 Rue Jules Grevy, 37000 Tours  
 Yra Van Dijk, 59 Rue des Archives, 75003 Paris

### **Germany**

Ralf Gruette-meier Uni Oldenburg Niederlandistik, FB 11 D-26111 Oldenburg  
 Simone Schroth, Lisztstr. 12, D-53115 Bonn

### **Hungary**

Drs Judit Gera, Center for Dutch Studies, Eötvös Univ, Ajtosi Durer sor 19-21, Budapest H-1146

### **The Netherlands**

Buitenlandse Zaken, Int Cult. Samenwerking DCO, Postbus 20061, 2500 EB Den Haag  
 Saskia Daalder, Vrije Universiteit, De Boelelaan 1105 1081 HV Amstelveen  
 Hugo De Schepper, KU Nijmegen Erasmusplein K 1009, 6525 HT Nijmegen  
 J. W. De Vries, 3e Poellaan 40, 2161 DN Lisse  
 Gillis Dorleijn, Afdeling Nederlands, Postbus 716 9700 AS Groningen  
 Eep Francken, Opleiding Nederlands, Univ. Leiden, Postbus 9515, 2300 RA Leiden  
 Sebastian Fuchs, Steunpunt Nederlands als Vreemde Taal, Spuistraat 210, 1012 VT Amsterdam  
 Dr. Jac H. J. Geurts, KU Nijmegen, Dept. of American Studies Erasmusplein 1, (E 10.09) 6525 HT Nijmegen  
 Donald Haks, Instituut voor Nederlandse Geschiedenis, Prins Willem-Alexanderhof 7, 2595 BE Den Haag  
 Earle Havens, St. Jacobsgracht 6, 2311 PW Leiden  
 Daniel Horst, Leidekkerplantsoen 14, 1066 WP Amsterdam  
 Int Ver voor Neerlandistiek, Van Dorthstraat 69, 2481 XV Woubrugge  
 Th. A. J. M. Janssen, Elzenlaan 22, 1214 KL Hilversum  
 Mary Kemperink, Postbus 716, 9700 AS Groningen  
 Dr. W. G. Klooster, Instituut voor Neerlandistiek, UvA, Spuistraat 134, 1012 VB Amsterdam  
 Monique Knapen, John Adams Institute, Herenmarkt 97 1013 EC Amsterdam  
 Koninklijke Bibliotheek, Afd. Abonnementen, Wetensch. Collectie, Postbus 570, 2501 CN Den Haag  
 W. E. Krul, Instituut voor Geschiedenis Rijksuniv Groningen, Postbus 716, 9700 AS Groningen  
 Arno Kuipers, Muntstraat 4, 3512 EV Utrecht  
 Orlanda Lie, Universiteit Utrecht, Trans 10, 3512 JK Utrecht  
 Mw. drs. J. Meulemans-Seelen, Alg Ned Verbond, Jan v Nassaustr 109 2596 BN Den Haag  
 Bertram Mourits Jansweg 36 2011 KN Haarlem  
 Ned Lit Prod en Vert Fonds, Singel 464, 1017 AW Amsterdam  
 Nederlandse Taalunie, Postbus 10595, 2501 HN Den Haag



Ida J. A. Nijenhuis, Vrijheidslaan 15, 2321 JP Leiden  
 Jan Noordegraaf, Vakgroep Taalkunde, Fac. der Letteren, Vrije Universiteit, De Boelelaan 1105, 1081 HV Amsterdam  
 Sieb Nooteboom, Fac of Arts, Universiteit Utrecht, Trans 10, 3512 JK Utrecht  
 J.T.W. Oosterholt, Vrolikstraat 34 D, 1091 VG Amsterdam  
 O. J. Praamstra, Fac der Letteren, RU Leiden, Postbus 9515, 2300 RA Leiden  
 Anneke Prins, Vrolikstraat 349-N, 1092 TB Amsterdam  
 Peter Romijn, Nederl. Inst .voor Oorlogsdocumentatie, Herengracht 380 1016 CJ Amsterdam  
 Frans Ruiten, Universiteit Utrecht, Trans 10, 3512 JK Utrecht  
 Mathijs Sanders, Muntstraat 4, 3512 EV Utrecht  
 Eric Jan Sluijter, De Ruyterstraat 60, 2518 AT Den Haag  
 Wilbert Smulders, Universiteit Utrecht, Trans 10, 3512 JK Utrecht  
 Cornelis Snoek, Dorpsweg 144a, 3083 LJ Rotterdam  
 Steunpunt Nederlands als Vreemde Taal, Spuistraat 210, 1012 VT Amsterdam  
 Prof. Rob A. P. Tielman, Hellingrijitee 1, 8722 HH Molkwar  
 Robert L. Tusler, Huis de Rekere #1, 1862 CM Bergen (NH)  
 Universiteitsbibliotheek, afd. Acquisitie, Witte Singel 27, Postbus 9501, 2300 RA Leiden  
 Universiteitsbibliotheek, SZ 128, Postbus 19185, 1000 GD Amsterdam  
 Universiteit Utrecht, Letterenbibliotheek, Drift 27, 3512 BR Utrecht  
 Alice Van Kalsbeek, Steunpunt Nederlands als Vreemde Taal, Spuistraat 210, 1012 VT Amsterdam  
 Olga van Marion, Dutch Dept., Leiden University, P.O. Box 9515 2300 RA Leiden  
 Dr. F. R. van Rosevelt, Westhavenkade 48A, 3131 AE Vlaardingen  
 Dr. A. J. Veenendaal, Inst voor Vaderlandse Gesch, Postbus 90755, 2509 LT Den Haag  
 Wyger R. E. Velema, Geschiedenis, UvA, Gouden Leeuw 437, 1103 KK Amsterdam  
 Fred Weerman, Ingenhouzstraat 9, 3514 HT Utrecht  
 Ad Zuiderent, VU Opl. Nederlands, De Boelelaan 1105, Kr. 10A-40, 1081 HV Amsterdam

### *South Africa*

Wannie Carstens, Direkteur Skool vir Tale, Potchefstroomkampus, Noordwes-Universiteit, Potchefstroom 2520  
 Wilfred & Lorraine Jonckheere, Universiteit van Natal, Dept Afrikaans en Nederlands, Private Bag X01 Scottsville Durban 4041  
 Dr. B.J. Odendaal, German and French University of the Free State, P.O. Box 33, Bloemfontein 9300  
 Henriette Roos, Dept. of Afrikaans UNISA, PO B0x 392 0003 Pretoria  
 H. P. Van Coller, University of the Free State, Dept. Afrikaans en Nederlands, Posbus 339, Bloemfontein 9300  
 Truida Van der Merwe, Dept. Afrikaans en Nederlands, Privaatsak XI, 7602 Matieland

### *Spain*

Nanske Wilholt, Univ. Complutense, Fac. de Filologia, Ed. A, Sub. neerlandesa, Ciudad Universitaria, 28035 Madrid

### *United Kingdom*

Jane Fenhoulhet, Dept. of Dutch, UCL Gower St. London WC1E 6BT  
 Renee Gerson, 3 Regal Lane, London NW1 7TH  
 Prof. Benjamin Kaplan, Department of History, UCL, Gower St, London WC1E 6BT  
 Henriette Louwerse, Univ. of Sheffield, Dept. of Germanic Studies, Arts Tower, Western Bank, S10 2UJ Sheffield  
 Brigitte Schludermann, Dept of Dutch Studies, Univ of Hull, Hull HU6 7RX  
 Sabine Vanacker, Dept of Dutch Studies, Univ of Hull Hull HU6 7RX  
 Miranda Van Rossum, Dept of Dutch, UCL, Gower St, London WC1E 6BT  
 Prof Roel Vismans, Senior Lecturer in Dutch Department of Germanic Studies, University of Sheffield, S10 2TN Sheffield

*American Association for Netherlandic Studies*

<b>Officers</b>	<b>Executive Council</b> (term expires)
<b>President:</b>	Jenneke Oosterhoff (2008)
<b>Secretary:</b>	Michael Hakkenberg (2006)
<b>Treasurer:</b>	Esther Ham (2008- first term)
<b>Newsletter Editor:</b>	Rob Naborn (2006 – first term)
<b>Member-at-Large:</b>	James A. Parente, Jr. (2006)

**Board Members:**

Herman De Vries (2006–first term)  
 Joe Delap (2006- second term)  
 Jan Noordegraaf (2006-first term)  
 Janet Polasky (2006-second term)  
 Ray Wakefield (2006-second term)  
 Thomas Shannon, Ex Officio (2006)

**PAANS Editorial Board :**

Thomas Shannon (*UC Berkeley*),  
 Series Editor and Chair  
 Margriet Lacy (*Butler University*),  
 Co-Editor  
 Harold Cook (*Wellcome Institute*)  
 Robert B. Howell (*U Wisconsin-Madison*)  
 Andrea Pearson (*Bloomsburg University*)  
 Benjamin Kaplan (*University College London*)  
 Ann Roberts (*Lake Forest College*)  
 Janet Polasky (*U of New Hampshire*)

**AANS Newsletter***COLOPHON*

The *AANS Newsletter* is published twice a year (spring and fall) by the American Association for Netherlandic Studies as a service to its membership and is sent to all current, paid members. Any change of address notices should be sent to the secretary of the Association:

Dr. Michael Hakkenberg  
 Department of History  
 Roanoke College  
 Salem, VA 24153

tel.: 540-375-2379  
 fax: 540-375-2577  
 email: hakkenbe@roanoke.edu

This issue of the AANS Newsletter was edited by Rob Naborn. Please send reviews, announcements, or any other pertinent information you may have for the next issue to the address below, preferably before **March 20, 2006**. Please provide your text in an attachment via email (see address below) or on a 3 1/2 inch computer diskette in Microsoft Word. This would save me much time and would be greatly appreciated.

Rob Naborn  
 Dutch Studies Program  
 University of Pennsylvania  
 745 Williams Hall  
 Philadelphia, PA 19104-6203

tel.: 215-898-7332  
 fax: 215-573-7794  
 email: Aansnews@hotmail.com

## **Dutch Crossing. A Journal of Low Countries Studies**

*Dutch Crossing* is the refereed journal of the ALCS in Great Britain and Ireland. It also functions as one of the journals of the Association for Language Learning (ALL). It appears in two issues per year, each of about 150 pages, with illustrations.

**Editors:** **Carol Fehringer** (School of Modern Languages, U. of Newcastle-on-Tyne)  
**Jane Fenoulhet** (Department of Dutch, University College London);  
**Ken Gladdish** (formerly Department of Politics, University of Reading);  
**Amy Golahny** (Art Department, Lycoming College, Williamsport, PA);  
**Theo Hermans** (Department of Dutch, University College London);  
**Michael Wintle** (Department of History, University of Amsterdam)

**Review Editors:** **Erin Griffey** (University of Auckland, New Zealand);  
**Wim Mellaerts** (Department of Dutch, Univ. College, London)  
**Elsa Strietman** (University of Cambridge)

### **International Advisory Board:**

<b>Wiljan van den Akker</b> (Utrecht)	<b>Jane Beckett</b> (Norwich)
<b>Hans Blom</b> (Amsterdam)	<b>Christopher Brown</b> (Oxford)
<b>W.P. Gerritsen</b> (Utrecht)	<b>Elisabeth Honig</b> (Berkeley)
<b>Jan Hulstijn</b> (Amsterdam)	<b>Jonathan Israel</b> (Princeton)
<b>Joep Leerssen</b> (Amsterdam)	<b>Anne Marie Musschoot</b> (Ghent)
<b>Reinier Salverda</b> (London)	<b>Roel Vismans</b> (Sheffield).
<b>Marijke Spies</b> (Amsterdam)	

*Editorial address:* **Dutch Crossing**, Department of Dutch, University College London,  
 Gower Street, London WC1E 6BT,  
 United Kingdom.

Telephone +44-171-419-3113. E-mail: t.hermans@ucl.ac.uk

*Administrative address:* Sandra Drop, Department of Dutch Studies, University of Hull,  
 Hull, HU6 7RX, United Kingdom

Telephone +44-1482-465893 // FAX +44-1482-465898 //

E-mail: s.drop@hull.ac.uk

### *Annual Subscription Rates*

AANS members can obtain the 2005 volume (2 issues) of *Dutch Crossing* for just \$36.  
 Payment can be made in US\$ to AANS as part of the annual membership fee.

*Crossways* is a book series appearing in parallel with *Dutch Crossing*.

## AANS MEMBERSHIP DUES Form

[Please see page 2 for an explanation of the terms used here.]

Name: \_\_\_\_\_

Address: University/Affiliation: \_\_\_\_\_

Street: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_

Country: \_\_\_\_\_

e-mail address: \_\_\_\_\_

Years for which you pay dues: \_\_\_\_\_

No Frills / Luxury (Please, circle)

Dutch Crossing: yes / no (Please, circle)

New member: yes /no (Please, circle)

AANS Scholarship Contribution: \_\_\_\_\_

PAANS volume: New York (ICNS 1996), Wisconsin (ICNS 1998), Ann Arbor (ICNS 2002)

Make check/money order out to: **American Association for Netherlandic Studies**

Send payment by mail to: Esther Ham, AANS Treasurer  
Indiana University, Germanic Studies  
1020 E. Kirkwood Ave  
Ballantine Hall 644  
Bloomington, IN 47401  
U.S.A.